



DUBORG-SAMFUNDET

2021

Forord til årsskrift 2021

Også dette år har i høj grad været præget af de mange restriktioner, som coronaen har ført med sig. Her i det begyndende efterår ser det ud til at lysne lidt, men de mange kontakter, som vi plejer at opretholde med Duborg-Skolen og tidligere elever, har ikke kunnet opretholdes.

Des mere glædeligt er det, at vi har fået mange bidrag til denne udgave. Walter Hoffmanns indlæg og en beretning fra en af de fire tilbageværende fra første studenterhold for 70 år siden, og 50 års jubilarene kommer til orde. Jesper Kvist har med baggrund i egne erfaringer vist, hvor vigtigt tysk er for danske virksomheder. Helt aktuelt i lyset af en større debat i dansk presse om vanskeligheden ved at få tyskkyndige medarbejdere. Mindretalsskolernes elever har her en stor ekstragevinst i bagagen, når/hvis de drager nordpå for at uddanne sig og arbejde der.

Set og sket er med i år. Optegnelserne gør på ingen måde krav på at være udtømmende, men vi prøver gennem de daglige aviser og tidsskrifter at få øje på duborg-elever ude i verden. Det må siges, at en afgangseksamen fra Duborg-Skolen bringer duborg-elever vidt omkring. Nu bliver vi endda repræsenteret i Forbundsdagen, idet SSWs Stefan Seidler blev valgt ind med overbevisende over 50.000 stemmer.

Årsskriftet er en blandet buket, men vi håber, at enhver, der læser i hæftet, kan finde noget, der interesserer og optager den læsende.

Vi ønsker god fornøjelse!

Erik Jensen
Duborg-Samfundet

Årsberetning for skoleåret 2020-2021

af Heino Aggedam

Skoleåret har helt overordnet været anderledes end alle andre skoleår. Det skyldes naturligvis coronapandemien, der i flere omgange og på forskellig måde påvirkede undervisningen og alle andre aktiviteter knyttet til skolen. Umiddelbart efter sommerferien var eleverne inddelt i kohorter, så de kunne bevæge sig frit blandt deres egen årgang, men ikke måtte omgås eleverne på de øvrige årgange, hvilket naturligvis resulterede i indskrænkninger i elevernes sociale liv på skolen.

Senere blev skolen lukket ned, så undervisningen kun foregik virtuelt, mens den endnu senere var åben kun for afgangseleverne i 9., 10. og 13., der kunne møde ind på skolen nogle dage om ugen frem mod deres eksamen. I undervisningen var elever fra samme klasse delt på flere klasselokaler, men til forskel fra den virtuelle undervisning kunne eleverne mødes fysisk med deres klassekammerater.

Pandemien satte, som beskrevet, en brat stopper for det almindelige skoleliv, idet fester, cafeer, kulturarrangementer og de mange besøg på skolen blev aflyst. Det reducerede elevambassadørernes arbejde med at vise skolen frem og repræsentere mindretallet. Til gengæld fik skolen et virtuelt boost, idet undervisningen måtte foregå virtuelt, og ligeledes måtte alle fritidstilbud organiseres digitalt.

Frem mod sommerferien stod det klart, at håbet om at afslutte skoleåret normalt måtte reduceres til et håb om at kunne give afgangseleverne en god huepåsættelse og en god dimission, så de trods alle restriktioner kunne opleve, at noget af det gode ved en studentereksamen på Duborg-Skolen kunne realiseres.

Skolens medarbejdere startede i foråret 2021 en spændende strategiproces, hvor medarbejderne i fællesskab udpegede ønskede indsatsområder for skolen frem mod 2025. Strategien blev vedtaget af skolens samarbejdsråd i foråret 2021 med følgende overordnede indsatsområder: Pædagogisk udvikling, Trivsel og arbejdsmiljø, Skolen i verden, IT og kommunikation samt Ad hoc-opgaver. Dette indebærer bl.a. fokus på evaluering af undervisningen, talentudvikling og koordinering af det skriftlige arbejde samt øget fokus på fællesskabende aktiviteter.

Desværre byder nogle skoleår på menneskelige lavpunkter, og i sommeren 2020 indtraf sådan et, da skolen modtog besked om, at lektor Bente Anderson-Kypke var afgået ved døden. Æret være Bentes minde.

Senere på året valgte lektor Vibeke Küssner at gå på pension efter mange års an-

sættelse ved Duborg-Skolen. Ved skoleårets afslutning sagde vi desuden farvel til Christian Dam og Peter Dammann, der begge gik på pension efter mange års tjeneste ved Duborg-Skolen. Skolen ønsker dem alle et godt otium.

Ved starten af skoleåret 21-22 kunne vi byde velkommen til 139 nye elever i 11. klasse, og da vi dimitterede 95 elever før sommerferien, er skolens elevtal øget til 410 elever i overbygningen. I fællesskolen kunne vi byde velkommen til en ekstra 9. klasse og en ekstra 7. klasse, så også i den afdeling er Duborg-Skolen blevet større, således at vi i indeværende skoleår er ca. 610 elever på skolen.

Kære Dimittender

”Kys det nu – det satans liv” som TV-2 synger i en af deres utallige sange, der sætter livet i centrum og opfordrer os til at få det ud af livet, som vi kan. Det vender jeg tilbage til.

For allerførst skal I have et stort og velfortjent

”Tillykke med studentereksamen”!

I er helt, som I skal være: dygtige, sjove, nysgerrige og opmærksomme, og I er eftertragtede på uddannelsesinstitutioner og arbejdspladser, fordi I bl.a. mestrer to sprog og færdes hjemmevant i to kulturer. I er unikke, og så ser I brandgodt ud med jeres flotte studenterhuer på hovedet.

I sidder her i dag, fordi I i en svær tid gav jeres skoleliv en nødvendig del af jeres allervigtigste valuta, nemlig jeres opmærksomhed, og derfor kunne I lære det, I skulle.

I år var vejen til studentereksamen ud over al den undervisning, de opgaver og den læring, der per definition kendetegner en studentereksamen også brolagt med håndspnit, ensretning på gangene, mundbind, kohorter og afstandskrav.

I en periode måtte vi alle endda også knokle med virtuel undervisning. I var dermed tvunget til at se på, at verden udviklede sig anderledes, end I drømte om.

Og jeg kan godt forstå, hvis I drømte om skolefester, klimakampagner, fredags-cafeer, udvekslings- og studierejser og meget andet, for det sociale er også en stor del af gymnasielivet, og jeg kan godt forstå, at I savnede det.

Det gjorde jeg faktisk også, men det kunne desværre ikke lade sig gøre at gennemføre den slags i år.

Jeg ved dog, at I indhenter lidt af det tabte i disse dage.

Men trods de mange bump på vejen bestod I studentereksamen, og I har dermed vist for jer selv og jeres kommende uddannelsessteder og arbejdsgivere, at I kan

holde hovedet koldt og stå distancen – også når verden bliver helt anderledes på ubestemt tid.

Det er godt klaret.

Det tager jeg hatten af for.

Kære dimittender. Lige nu har jeg jeres opmærksom - for en kort stund, og den vil jeg bruge til at opfordre til, at I tager oplysningstidens valgsprog til jer: ”sapere aude”

Sapere aude - Det betyder: hav mod til at vide eller i filosofien Immanuel Kants version hav mod til at bruge din forstand.

For når I bruger jeres forstand, kan I sortere i de informationer, vi konstant bombarderes med, og I kan udvise god dømmekraft og ikke bare følge med flokken som umyndige lemminger, der pr. automatik synes det samme som alle de andre.

I kan stå på egne ben og bidrage til at informere om det, I mener, der er vigtigt og interessant for et samfund.

Min opfordring er derfor, at I bruger jeres forstand, og hvis I så også viser tillid, respekt og empati, så har I faktisk alle ingredienser til et godt menneske.

Og det, vi ved, om gode mennesker er, at de har langt de bedste chancer for at få et godt liv og samtidig skabe gode liv for andre.

Kære dimittender. Jeg kender jer som gode mennesker. Jeg kender jer som ansvarsfulde, myndige og empatiske, og jeres yderligere styrke er, at I trives i flere kulturer og derfor har et godt udgangspunkt for ikke at dømme andre på deres identitet, kultur eller noget andet.

Det betyder ikke, at I skal være enige med andre om alt, men det betyder, at I bør møde enhver anden som et godt menneske, som I kan diskutere med på et oplyst grundlag med indsigt og udsyn for at finde de bedste løsninger for de fleste.

Det er svært. Det er faktisk meget svært. Nogle gange er det rigtige at gøre muligvis endda det sværeste at gøre, og det tager længere tid. Men det gode menneske gør det alligevel,

- fordi det gode menneske ved, det er det rigtige at gøre,
- fordi det er det rigtige for de fleste,
- fordi det giver livet mening,
- og fordi livet får mening gennem andre. ---

Da I på jeres sidste skoledag havde lavet et orienteringsløb til mig for at få mig rundt i klasserne, hvor I ventede på mig med gaver af alverdens slags, så gav alle mine søvnløse nætter med tanker om at omsætte coronarestriktioner til bedst mulig praksis mening for mig gennem jer. Det gav ikke mening på grund af gavernes indhold, men på grund af tanken bag. Ligesom det gav mening, da I

fik huerne på i fredags, og når jeg ser jer sidde her i dag. Tak skal I have.

Kære dimittender. Jeg vender tilbage til min indledning, for nu er det tid for jer til at tage TV-2's opfordring alvorligt: Kys det nu – det satans liv, også selvom det nogle gange er svært. Jeg opfordrer jer til, at I bruger jeres forstand og er nysgerrige over for verden omkring jer, og at I går til verden med opmærksomhed og respekt for jeres medmennesker. Det vil give jer gode oplevelser og spændende erfaringer.

Kys det nu – det satans liv, og tag de muligheder livet byder jer.

I har ikke alle de samme muligheder, men der er muligheder nok i verden til alle, så I skal blot finde præcis det, der er det rigtige for jer - hver især.

Det, der giver mening for jer og giver jer glæde.

Og så beder jeg jer om at huske på, at I uanset jeres gennemsnit er det samme værd som mennesker, og at alle derfor har noget at bidrage med.

Jeg er klar over, at verden og mennesker omkring jer ikke altid opfører sig til alles bedste, men min opfordring til jer, uanset de andres opførsel, er:

Kys livet, og vær altid et menneske!

Med de ord dimitterer jeg jer fra Duborg-Skolen 2021. Tillykke.

Kære afgangselever 2021

Duborg-Samfundet *ønsker tillykke* med eksamen.

Duborg-Samfundet er Duborg-Skolens elevforening, stiftet i 1925 med det formål at være bindeled mellem skolen og tidligere elever og lærere – og i øvrigt andre, der interesserer sig for Sydslesvigs ældste danske gymnasium. Umiddelbart optages alle afgangselever som medlemmer. Formålet opfyldes i dag med et årsskrift, der i alle årene er udkommet kort før jul. Duborg-Samfundet har desuden arrangeret sammenkomster for jubilarer og i øvrigt markeret skolens runde fødselsdage. Det seneste sære coronaår har været undtagelsen. Desuden har vi igennem årene støttet elever med legater og bog-gaver, i det omfang vi havde økonomisk mulighed for det.

Duborg-Samfundet var vigtigt for mange sydslesvigere i en tid, før verden blev digitaliseret, ikke mindst i tider, hvor verden var i krig og man ikke så let kunne bevare kontakten til hinanden og til hjemstavnen. I dag har tidligere elever gennem de sociale medier meget let ved at bevare kontakten med kammeraterne, uanset hvor i verden, de befinder sig, men vi tror, at Duborg-Samfundet fortsat kan gøre nytte ved at fastholde kontakten til skolen.

Alle afgangselever får i første omgang tilsendt Duborg-Samfundets årsskrift i trykt form, efter de har forladt skolen. Hvis du ønsker fortsat at modtage det trykte årsskrift, må vi bede dig om at bidrage med et lille beløb til trykning og udsendelse. Vi forventer et beløb på 5 € eller 40 kr, der kan indbetales på Duborg-Samfundets konto i Union-Bank eller Danske Bank. Kontonumrene findes på side 2 i årsskriftet. Hvis du ikke ønsker at betale et bidrag til det trykte årsskrift, vil udsendelsen til dig bliver stoppet senest efter andet år, men du vil fortsat kunne læse årsskriftet på Duborg-Samfundets hjemmeside www.duborg-samfundet.dk.

Vi kan glæde os over, at en række tidligere elever bidrager med et større beløb end de ovennævnte 5 € henholdsvis 40 kr til Duborg-Samfundet. Anvendelsen af de indbetalte beløb bestemmes af Duborg-Samfundets generalforsamling, der finder sted sidst i januar, og hvor alle tidligere elever kan deltage. Indkaldelsen til næste generalforsamling findes andet steds i dette årsskrift.

Dette mærkelige skoleår, som I og jeres lærere har været igennem er begrundelsen for vores opfordring til jer om at skrive om det til årsskriftet som en dokumentation for kommende tider om de helt usædvanlige betingelser, I fik i jeres eksamensår.

Ifølge databeskyttelsesbestemmelserne må vi ikke benytte jeres adresser uden tilladelse. På grund af Coronasituationen har det ikke været muligt at bede om tilladelse, før I forlod skolen, og derfor vil vi i denne usædvanlige situation i stedet bede dig om, at give os besked, hvis du ikke tillader, at vi benytter din adresse til at kontakte dig. Du skal bare sende en mail til: gdyrvig@aol.com

Vi håber på stor opbakning, og synes vi er et godt tilbud om at bevare kontakten til skolen, hvor I har tilbragt nogle vigtige uddannelsesår.

Mange venlige hilsner

Erik Jensen, fmd. for Duborg-Samfundet



Behnemann	Laura
Fünning	Sophie
Golditz	Lea
Helmer	Joanne Darlene
Jauch	Leonard
Jensen	Aileen Caprice
Lassen	Henrik
Lorenzen	Nele Marie
Mohrmann	Vivien
Nickel	Jayleen-Michelle
Nielsen	Mads Felix
Pott	Bjarne
Schelke	Lara
Schlör	Kaya
Schultz	Lilly
Stibi	Paulina
Stuiber	Fiona Sofie
Thomsen	Emely Edith
Trojan	Anna-Marie
Truelsen	Arvid
Wieder	Finja-Marie

Haferbogen 41
Westerkamp 19 a
Twedter Feld 49
Heemark 4
Fasanenweg 2a
Holmberg 31
Schlagbaumweg 2
Friedheim 95
Osterallee 97 a
Schwennastr. 4
Rabenslücke 1
An der Nybro 5
Norderfeld 36a
Wasserlooser Weg 55
Ringstr. 18
Ostertoft 7
Zur Baumschule 2 a
Lecker Chaussee 14
Alt Frösleer Weg 85i
Osterallee 140
Kleindamm 9

24969	Großenwiehe
24983	Handewitt
24944	Flensburg
24955	Harrislee
25899	Niebuß
24955	Harrislee
24939	Flensburg
24944	Flensburg
24944	Flensburg
24960	Glücksburg
24944	Flensburg
24943	Tastrup
24955	Harrislee
24944	Flensburg
24997	Wanderup
24997	Wanderup
24983	Handewitt
24983	Handewitt
24955	Harrislee
24944	Flensburg
24969	Großenwiehe



Stx 2021 G13b

Ertzinger	Antonia	Lerchenweg 1	25899	Klixbüll
Gulow	Jérémy Leon	Norderholm 11	24955	Harrislee
Hansen	Jesper	Marienallee 50	24937	Flensburg
Heeckt	Jacob Alexander	Reepschlägerbahn 24	24937	Flensburg
Jensen	Friis Anton	Himmernmoos 69	24955	Harrislee
Jensen	Mads Emil	Pattburger Bogen 38	24955	Harrislee
Johannsen	Jonas-Martin	Engelsbyer Str. 93a	24943	Flensburgg
Kjærsgaard	Maya Vandkrog	Westerheide 35	24980	Schafflund
Liedtke	Thor Ravnsbjerg	Ebenezer-Howard-Allee 17	24941	Flensburg
Lusser	Kaija	Strandblick 4	24955	Harrislee
Madsen	Emil Wätzhold Høgh	Fördepromenade 3	24944	Flensburgg
Mangelsen	Leonie	Geltinger Landstr. 7	24395	Niesgrau
Matiaske	Milan	Wrangelstr. 29	24937	Flensburg
Mikkelsen	Lucca	Am Schützenhof 11	24939	Flensburg
Nissen	Rasmus	Am Schützenhof 20	24939	Flensburg
Schönfelder	Darrel Connor	Bergstr. 23	24939	Flensburg
Steffensen	Lasse	Ahornbogen 21	25899	Niebüll
Vetter	Noah Süberkrüb	Twedt 6 f	24943	Flensburg
Vrevic	Ervin	Hans-P.-Feddersen-Bogen 15	24939	Flensburg



Bartmann	Marie Solveig	Liliencronweg 10	24939	Flensburg
Becker	Shiva-Marie	Schottweg 29	24944	Flensburg
Bock	Lavinia	Westerstr. 3	24977	Langballig
Deutschmann	Sara Sophie	Dweracker 3 a	24885	Sieverstedt
Hansen	Mikkeline	Mathildenstr. 19	24937	Flensburg
Hansen	Sophia Meier	Marienhölungsweg 52	24939	Flensburg
Hogeveen	Helen Söske	Bekeweg 4	25821	Dörpum
Jendrichsen	Bo Cornils	Königsberger Str. 17	25980	Sylt/Westerland
Klenke	Steffen	Eichenkratt 32	24963	Tarp
Kähler	Florian	Frøerlunder Bogen 24	24943	Flensburg
Martensen	Mia Lisann	Schulstr. 9	25926	Ladelund
Metinsoy	Fatimanur	Sonderburger Str. 4B	24939	Flensburg
Müller	Martin	Kalleby 24	24972	Steinbergkirche
Nehls	Konrad	Am Leuchtturm 17	24960	Glücksburg
Petersen	Lina	Glücksburger Str. 29	24975	Husby
Samp	Annika	Gammelby 7	24966	Sörup
Stapel	Jonas	Flatzbyer Str. 27 b	24966	Sörup
Steinert	Lukas	Alter Kupfermühlenweg 127	24939	Flensburg
Thomsen	Gina	Mommsenstr. 44	24943	Flensburg



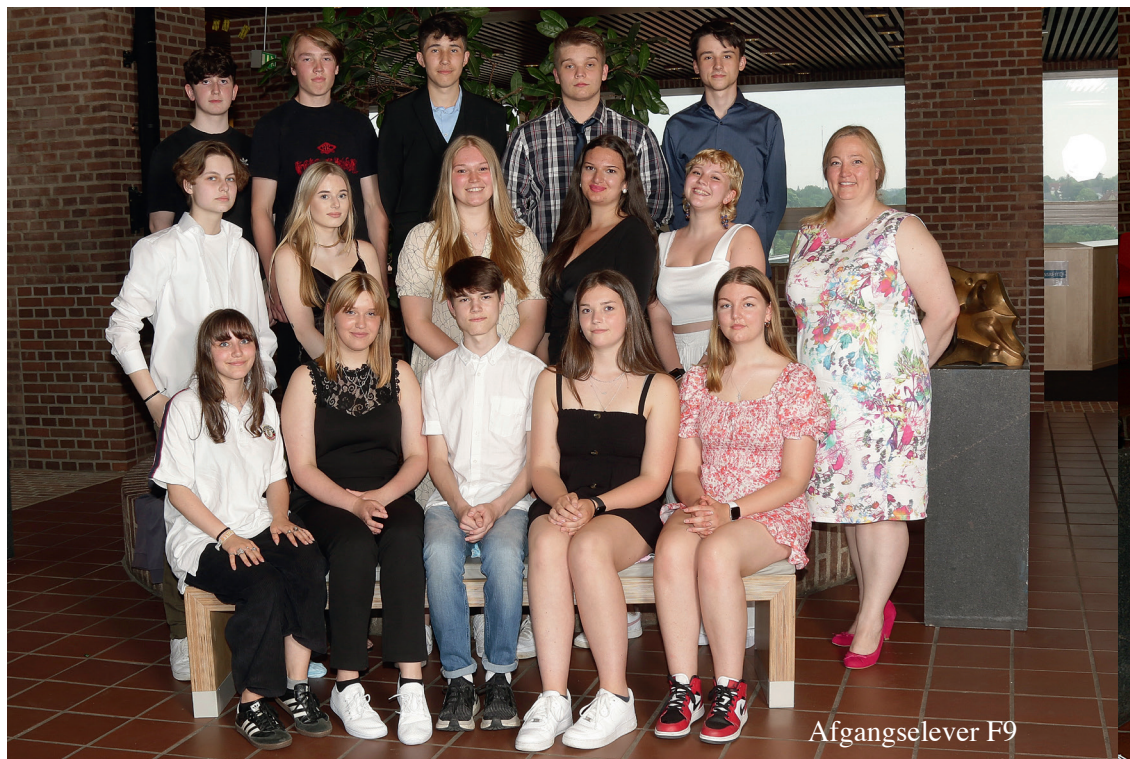
Stx 2021 G13d

Andresen	Charlotte	Kokkedahler Weg 41a	25917	Leck
Friedrichsen	Julia	Dorfstr. 33	25917	Enge-Sande
Gilde	Jörn Patrik	Meelenwäi 29	25920	Risum-Lindholm
Hartenstein	Line Anna	Enger Str. 1	25917	Enge-Sande
Heydorn	Penele Sophie	Oluf-Samson-Gang 30	24939	Flensburg
Knells	Kim Mia	Am Park 10	24980	Nordhackstedt
Küthe	Jonas Finn	Ranmarker Str. 11a	24977	Ringsberg
Meyer	Merit Meta	Gertrudenstr. 5	24939	Flensburg
Petersen	Annalena	Karlumer Str. 7	25917	Achtrup
Wiese	Adrian Immanuel	Hauptstr. 27b	24969	Großenwiehe



Stx 2021 G13e

Bade	Nele	Dorfstr. 41	25920	Risum-Lindholm
Baltz	Saskia Alina	Lunacker 5	24855	Jübek
Eggert	Collin	Norderstr. 20	24969	Lindewitt
Fließ	Larissa	Am Buttgraben 15	25992	List
Geldschläger	Sarah Maeve	Fehrstieg 27	25938	Wyk A. Föhr
Hansen	Dana Kim	Flandernweg 7	24960	Glücksburg
Hansen	Joos Michel	Am Bahnhof 7	24997	Wanderup
Heckel	Tjorben Henning	Westerallee 6 b	24963	Tarp
Hölzl	Till Rasmus	Jens-Due-Str. 19	24939	Flensburg
Jensen	Bennet	Bredstedter Str. 12a	24997	Wanderup
Jorde	Line	Thor-Straten-Weg 34	24955	Harrislee
Klausen	Wilhelm Asger	Friedhofstr. 12	24937	Flensburg
Lamhauge	Emilia Solbjerg	Marienhölungsweg 66	24939	Flensburg
Mader	Timon	Waldstr. 31	24939	Flensburg
Meesenburg	Luk Jale	Am Teich 8	24943	Flensburg
Michaelsen	Jamie Marie	Kuhschellenweg 3	24963	Tarp
Poppendicker	Zoe	Am Schulbach 23	24991	Freienwill
Reimer	Morten	Oxlund 2a	24969	Großenwiehe
Rierner	Frey-Lena	Kolonie 3	25926	Ladelund
Schnitz	Christin	Schulstr. 4	24409	Stoltebüll
Seidler	Malou	Norderfeld 41	24955	Harrislee
Stahl	Malin Julanda	Struvekoppel 28	24943	Flensburg
Toben	Nantke Irma	Grundhoffelder Str. 8	24977	Grundhof



Afgangselever F9

Ahlers	Ben Erik	Theodor-Storm-Str. 13	25980	Sylt/Westerland
Brocks	Kilian	Auf der Dorfkoppel 90 a	24943	Flensburg
Celik	Elif Zara	Friesische Str. 83	24937	Flensburg
Hagen	Pia	Stettiner Str. 13 a	25980	Sylt/Westerland
Kanzok	Mila	Gartenstadtallee 6	24941	Flensburg
Pommerenke	Lukas	Lauacker 8	25917	Stadum
Reckermann	Meeri Lene	Erich-Johannsen-Wai 2	25980	Sylt/Keitum
Schott	Ben Thorben	Kampende 50c	25980	Sylt/Tinum
Thaysen	Noah	Kreuzkoppel 46	24943	Flensburg
Wachholz	Luis Bo	Mommsenstr. 11	24943	Flensburg
Carstensen	Noël Mikail	Neulandweg 2	24994	Weesby
Görtz	Johanna	Flandernweg 3	24960	Glücksburg
Korte	Letje Madita Grete	Tarper Str. 22	24997	Wanderup
Lade	Michelle Julie	Hechtenteich 2	24955	Harrislee
Sund	Emil	Hauptstr. 47a	24980	Schafflund
Stewen	Naya	Nane-Jürgensen-Weg 46	24941	Flensburg
Rickers	Pascal	Am Stadion	24986	Satrup
Wichert	Milan	Vor der Kuppe 5	24943	Flensburg



Afgangselever F10 a

Andresen	Tamara Isabell	Rapsbogen 38	24941	Flensburg
Bastian	Momme	Norderfeld 8b	24943	Flensburg
Beth	Jonas	Kantstr. 25	24943	Flensburg
Engelbrecht	Marie Sophie	Heinz-Krey-Str. 10	24944	Flensburg
Fünning	Enie	Westerkamp 19 a	24983	Handewitt
Hedelund	Emma	Gletscherbogen 38	24941	Flensburg
Hornschuh	Arved	Hirschbogen 66	24941	Flensburg
Imboden	Jesse	Am Ringhoog 7 b	25980	Sylt/Westerland
John	Steffen Bo			
Jäger	Ellen Viktoria	Fitisring 25	24943	Flensburg
Kjærsgaard	Marius Vandkrog	Westerheide 35	24980	Schafflund
Löwe	Justus	Johannisstr. 38	24937	Flensburg
Milcinovic	Teja	Am Feldrain 14	24941	Flensburg
Maassen	Niklas	Nikolaus-Matthiesen-Str. 15c	24941	Flensburg
Schneider-Pungs	Amelie Jorina	Geestbogen 102	24941	Flensburg
SottLuca	Christian	Theodor-Petersen-Weg 30	24943	Flensburg
Sprecher	Celina Eileen	Sophienstr. 5	24937	Flensburg
Thorstensen	Freja Anine	Marienhölungsweg 66	24939	Flensburg
Thorstensen	Mathilde Anine	Marienhölungsweg 66	24939	Flensburg
Zierke	Oliver Leif	Kiesweg 1	24943	Flensburg



Afgangselever F10 b

Allerelli	Oliver	Treiberpfad 16	24941	Flensburg
Berg	Vitus Tormod Stray	Adelbyer Kirchenweg 13	24943	Flensburg
Boysen	Collin Lian	Fitisring 10	24943	Flensburg
Bremer	Sarah	Ochsenweg 4	25923	Süderlügum
Carstensen	Kaya Marlen	Normannenweg 1	25996	Wenningstedt-Braderup
Carstensen	Lara	Alter Husumer Weg 267	24941	Flensburg
Christiansen	Leon F.	Adelbytoft19	24943	Flensburg
Emmerich	Tizian	Sünderup (Dorf) 16 b	24943	Flensburg
Grasmück	Bjarke Bo	Kanzleistr. 9	24943	Flensburg
Hagge	Lotta	St.-Jürgen-Platz 6	24943	Flensburg
Harwardt	Amy-Lee	Ochsenweg 85	24941	Flensburg
KahlMüe	Mommeine	Reederswäi 1	25920	Risum-Lindholm
König	Hilde Luise	Stuhrsallee 19	24937	Flensburg
Olesen	Joshua	Emmi-Leisner-Str. 30	24943	Flensburg
Philipp	Amy Reese	Rugstieg 17	25938	Wyk A. Föhr
Schröder	Sammy	Ochsenweg 87	24941	Flensburg
Steinert	Finn	Alter Kupfermühlenweg 127	24939	Flensburg
Steppan	Fabrice-Etienne	Osterlücken 22	24955	Harrislee
Svejka	Silas	Bahnweg 11	25980	Sylt
Walth	Lukas	Hugo-Matthiessen-Weg 21	24941	Flensburg
Werner	Charlotte Valerie	Loitstr. 2	24991	Großsolt

Indlægget er fra Hans-Christian Davidsens læseværdige bog:

Forelsket i Flensborg. Han har beredvilligt stillet artikel og fotos til Duborg-Samfundets rådighed. Jeg anbefaler bogen til alle sydslesvigere. Der er megen viden at hente om Flensborg. Bogen kunne være en fin gave til venner og familie i Danmark, hvor man som regel blot kender grænsebutikkerne i vores spændende by.

Davidsens anden bog: Danmark syd for Grænsen er også værd at læse.

EJ

En våd omgang med studenterhuen

Når de danske studenter hver sommer springer ud fra Duborg-Skolen i Flensborg og A.P. Møller Skolen i Slesvig, bliver den tyske flertalsbefolkning i de to byer eftertrykkeligt mindet om, at der findes et dansk mindretal i Sydslesvig.

Det tænker de færrest tysksindede vel på i dagligdagen, men når studenterne fra de to mindretalsgymnasier indtager gadebilledet i de to byer, går det ikke stille for sig. Festen går løs med den kendte rød-hvide danske studenterhue, som kun de færreste tyskere kender.

»Hvad er dog det for en hat, de går rundt med? Er det sømænd«, spurgte et par turister fra Baden-Württemberg, da min søn blev student og var med til at fejre sin studentereksamen ved Neptunbrønden på Nørretorv/Nordermarkt i Flensborg.

Netop Neptunbrønden spiller en vigtig rolle for de danske studenteres årlige fejring i byen. Det er fast tradition, at Duborg-studerne hopper i brønden med hele klunset på. Den der ikke selv hopper i, risikerer at blive kastet i brønden. Til daglig er der ikke vand i brønden, men på et tidspunkt begyndte kommunens tekniske afdeling at åbne for vandrørene og lade vandet løbe i brødet - til ære for de festende. Senere lukkede kommunen dog for adgangen til brønden, der stammer fra 1758 og derfor ikke er helt så stabil mere. Men Duborg-studerne lod i festens kåde øjeblikke hånt om afspærringen uden om brønden og hoppede alligevel i den. Siden har kommunens ordenskontor set gennem fingrene med studenternes brøde.

Traditionen er blevet udvidet med også at hoppe i havnen få hundrede meter fra Neptunbrønden. Flere af de unge mænd gør det helt uden tøj på, mens forældre, bedsteforældre, søskende, venner og kærester står linet op på kajen for at følge den løsslupne leg oven på flere ugers eksamen.

Dansen i og om brønden sker efter den officielle huepåsettelse på Duborg-Skolen. Her er det skolens rektor, der sætter huen på studenterne, når de får

overrakt deres eksamensbevis. Det foregår ikke ligesom i Danmark, hvor familie eller venner venter efter den sidste eksamen og sætter huen på den nybakte students fyldte hoved.

Efter huepåsettelsen på Duborg går turen videre til den danske generalkonsul i Flensborg, hvor der bydes på et glas sekt under formelle former. Derefter kan eleverne give den gas gennem byen.

Traditionen med dansen i og om Neptunbrønden går tilbage til 1966. En eksamensårgang løb med deres rød-hvide huer på hovedet fra Duborg-Skolen med kurs mod Flensborgs hovedstrøg, Storegade/Große Straße. Dengang havde Flensborg Avis redaktion på Nørretorv (hvor Café Central i dag ligger). Avisens daværende chefredaktør, Karl Otto Meyer, gik ud på gaden for at hilse på studenterne. Blandt dem var i øvrigt Anke Spoorendonk, der i 1996 skulle overtage Karl Otto Meyers sæde for Sydslesvigsk Vælgerforening (SSW) i landdagen i Kiel. Karl Otto Meyer skrev en artikel om de nybakte studenter, og pressefotografen fik den ide at skyde et foto ved Neptunbrønden. Studenterne stillede sig op på den gamle brønd foran sømændenes gud, kong Neptun med hans gyldne trefork. Og vupti - så røg studenterne på forsiden af Flensborg Avis. En tradition var skabt uden, at hverken man på avisredaktionen eller blandt studenterne vidste det.

Neptunbrønden er i øvrigt en af over 30 brønde, som i middelalderen forsynede Flensborg med drikkevand. På siderne finder man det danske rigsvåben og kong Frederik den Femtes monogram. Neptun er et symbol på Flensborgs helt afgørende erhverv gennem historien: søfarten

Adresse. Neptunbrønden, Nordermarkt, Flensborg.



Det er blevet en fast tradition, at studenterne fra Duborg-Skolen hopper i Neptunbrønden, når de har fået huerne på.



Bagefter skal studenterne en tur i havnen. Oprinet trækker hvert år masser af nysgerrige tilskuere.

Lidt om gaver

Af Jesper Kvist

At være student fra Sydslesvig betyder at der med huen følger en spidskompetence, der går på tværs af al faglighed. Det at komme fra Sydslesvig betyder at man allerede har de første punkter klar til et fremtidigt CV *Tysk og dansk på modersmål niveau, samt kulturel indsigt.*

Aldrig før har behovet for netop disse kompetencer i det danske erhvervsliv været så stort som nu. Og det på tværs af alle brancher. Tyskland er Danmarks største eksport- og samhandelspartner i Europa og vil man som dansk virksomhed kunne begå sig og åbne dørene i dette marked kræver det udover ens egen valgte professionalitet at man kan sproget flydende i alle dets nuancer, samt at man kan begå sig i Tyskland. Et land, hvor der er så store kulturelle og forretningskulturelle forskelle.

Mange af de nyudsprungne studenter vælger at tage til Danmark for at bygge videre på uddannelse og livserfaring. At være en del af det danske mindretal og dermed være vokset op med en dobbeltkulturel indsigt giver sammen med det tyske sprog et forspring ift. andre ansøgere til de fleste stillinger.

Der er i dag en stor debat i Danmark omkring faget tysk og prioriteringen i de danske gymnasier. Der arbejdes fra alle sider på at gøre tysk til et prioriteret sprog”Deutsch ist sexy”. I erhvervslivet er der en stor bevidsthed om at kvalificerede ansøgere med tysk i bagagen er en mangelvare. Det at lære sproget tysk i gymnasiet betyder at man som minimum kan blive en mønsterturist i dette store smukke rejseland, men vil man mere og vil man begå sig professionelt i Tyskland så kræver det også en kulturel indsigt og nuancerne.

Disse kompetencer som studenter fra Sydslesvig har med sig, uanset hvor de ender henne, er en gave.

Jeg kan kun anbefale at have gaven med i tankerne når man tager næste skridt ud i det virkelige liv....der er brug for den.

God vind til alle.

Tak for gaver.

Kronik/debat

Kronikør: Jesper Kvist, 59, Country Manager Tyskland for Troldekt A/S

Emne: *Debatten om det tyske sprog*

Europas maskinrum

NEJ ... Tysk er ikke en "uddød kompetence" eller et fag, der på nogen måde skal udfases fra hverken undervisningen i folkeskolen eller fra befolkningens bevidsthed. Det er svært efterhånden at komme med nye argumenter eller ny indsigt uden at citere andre forkæmpere for det tyske sprog. Eksempelvis har både Jacob Chammon (tidl. skoleleder på den tysk-skandinaviske skole i Berlin) og Lykke Friis (Dir. hos Tænketanken EUROPA) skrevet om hvordan sprog og kulturforståelse hænger tæt sammen. Lektor i tysk på KU Anna Lena Sandberg siger i Deadline på DR at "uden tysk forstår vi ikke Danmark" med henvisning til at Danmark historisk gennem flere hundrede år har været tæt knyttet til Tyskland. Såvel bagud- som fremadrettet er vores tilgang til det tyske sprog af stor betydning for den danske selvforståelse og hvordan vi med succes navigerer rundt i Europa hvor Tyskland er omdrejningspunkt og maskinrum.

At foreslå en nedprioritering af tyskundervisning med bl.a. økonomi og ressourcer som begrundelse er en meget kortsigtet anskuelse. Jeg mener derimod at der skal prioriteres og investeres ekstra i det tyske sprog og koble det sammen med undervisning i tysk kultur, såvel generelt, men i høj grad også erhvervsmæssigt. Nogle slår et slag for at "Deutsch ist sexy" og det er om man vil det faktisk det, der skal til. Gør faget tysk mere sexet og tilgængeligt med det rette indhold og undervist af ambassadører for Tyskland.

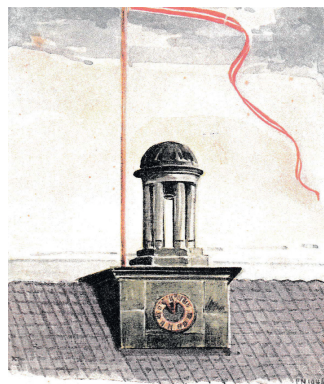
Tyskland er ikke blot en stor nabo mod syd, men også en af vore største handelspartnere i Europa. At kunne begå sig på tysk og samtidig forstå kulturen i dette land åbner døre. Det er en fejlagtig antagelse at man kan nå langt i Tyskland ved f.eks. at kunne engelsk. Det ved man når man blot har lidt indsigt i den tyske kultur. Lykke Friis siger "mit Englisch kommst Du durch, mit Deutsch kommst Du weiter". Og det er lige præcis som det er. Uanset om man er turist eller erhvervsmæssigt i Tyskland så åbnes dørene meget lettere og hurtigere hvis man er lidt bevendt i det tyske sprog og kan smalltalke om det aktuelle, der foregår i den tyske debat. Det kan stærkt anbefales at supplere det daglige nyhedsindtag med 10 minutters nyhedsrundtur i Tyskland ved f.eks. at se en Tagesschau, der i koncentreret form svarer til TV-Avisen. Tager jeg erhvervsbrillerne på så er det en absolut forkert strategi at arbejde efter devisen "sådan gør vi i Tyskland". Tyskland består af 16 Bundesländer med hver deres historik og kultur. Og succesen for ens forretning er derfor afhængig af den forståelse

Til Redaktionen af årsskriftet

DUBORG-SAMFUNDET

Undertegnede Walter Hoffmann, Præstevænget 45, 7280 Sdr. Felding er meget glad for hvert år at modtage årsskriftet "Duborg-Samfundet", som giver mig gode minder om skoletiden på Duborgskolen i efterkrigstiden.

Jeg vil være redaktionen taknemmelig, hvis I har plads og vilje til optage en lille solstrålehistorie i årsskriftet 2018, dersom historien egner sig til det.



Duborg-Skolen
Flensborg

En solstrålehistorie fra 1948 Som så mange andre sydslesvigske skolebørn var jeg på en lang sommerferie i 1948 hos nogle rare plejeforældre i Viborg Amt. Efter hjemkomsten til Adelby, fortalte min far, at der den 20. juni 1948 i de tre vestlige besættelseszoner havde været en "Währungsreform", der bl.a. indebar en udbetaling af 40,-DM til hvert familiemedlem. Allerede den 21.06 var butikkerne stopfyldte med varer igen, og det Sorte Marked forsvandt sporløst.

Min far gav mig 40,-Dm, og skyndsomst købte jeg 2 nye cykeldæk, 2 cykelslanger, en dåse sort cykellak samt en skrueblyant. Cyklen blev malet med lakken, og slanger og dæk blev monteret, så jeg nu havde en perfekt cykel til mine daglige skoleture fra Adelby til Duborgskolen.

Men kort varede min glæde, for allerede kort tid efter var min cykel forsvundet fra cykelstativet, da jeg efter skoledag skulle hjem. Ked af det og med tårer i øjnene vovede jeg mig op til rektor Henry Jensens bolig (Jeg turde nok gøre det, fordi rektors kone Anna Jensen var min klasselærerinde i mellemskolen.) Jeg beklagede min nød, og med det samme gik rektor med mig til cykelstativerne, hvor han snuppede sin egen "danske cykel" i camouflagefarver.

Rektor rakte mig cyklen med ordene: Nu er det din cykel, og du må beholde den! Denne fine gestus kvitterede jeg selvfølgelig med en stor tak, og jeg har aldrig siden glemt denne venlige handling fra Henry Jensen.

Sdr. Felding, den 8.januar 2018

Med venlig hilsen

W. Hoffmann

Ilse Jacobi 70-års jubilæet

Det er i år 70 år siden, at vi, Duborg-Skolens første studenterhold, tog vores eksamen, otte piger og to drenge. Vi er nu fire tilbage, og vi er alle halvfems..

I 1948 havde Duborg-Skolens nye rektor, Henry Jensen, planer om at oprette et dansk studenterkursus. Han spurgte nogle af afgangsklassernes elever, om de kunne tænke sig at komme i gymnasiet. For at blive optaget krævedes der den lille latinprøve. Vi var en lille flok, der gik i gang med latinen. Resultatet var ikke imponerende. Nogle dumpede, men bestod så efter at have læst pensummet op i sommerferien. I august 1948 kunne vi så begynde i 1.g.

I Danmark var der så kort tid efter krigen stadig restriktioner for bilkørselen. Man måtte blive i sit eget amt. Men rektor fik dispensation, så han kunne køre overalt i Danmark og finde folk til at undervise sine kommende gymnasiaster. Det lykkedes. Nu flyttede der dygtige og erfarne lærere til Flensborg.

Byen lå i den britiske besættelseszone. I hele Sydslesvig var det norske tropper, der var stationerede. De danske soldater kom til Holsten. Men Danmark fik en forbindelsesofficer til den britiske militærregering, oberstløjtnant H. N. Lunding. Han skulle varetage det voksende danske mindretals interesser og fik tilknytning til Duborg-Skolen, hvor han hvert år kom i sin uniform sammen med grev Schack og overværede dimissionen.

De første år efter krigen var hårde. Vi manglede alt. Værst var mangelen på



madvarer. Mine to små brødre fik sammen med alle andre mindre børn en tallerken varm mad, som Røde Kors hver dag sørgede for.

I august begyndte vi så på gymnasiet. Der var mange nye fag: latin, fransk, oldtidskundskab, fysik og naturfag. Andre fag som dansk, historie og engelsk var vi bekendte med, men niveauet var nu langt højere. Verden åbnede sig for os. Vi havde levet ret så isoleret under krigen.

Skolen begyndte hver dag med morgensang. Her lærte vi de danske salmer og sange at kende. Dem husker vi endnu. Rektor bad så Fadervor. Alle frikvarterer tilbragtes i gården overvåget af ”gårdlæreren”. Når han slog på klokken, stillede alle op i to lige rækker og gik stilfærdigt til deres klasser.

En gang imellem fik skolen besøg af danske skuespillere og kulturpersonligheder. Operasangeren Ejnar Nørby sang en arie af Mozart og Liva Weel nogle af sine viser. Også Det Kongelige Teater kom på Gæstebesøg i Flensborg og gav en forestilling på teatret. Det var Fruentimmerskolen med Ingeborg Brahms og Mogens Wieth, en uforglemmelig opførelse,

Hvert år kl. 6 om morgenen første pinsedag mødte vi op på Duborg-Skolen. Med rektor i spidsen gik vi på morgenvandring i den nyudsprungne Marieskov for at lytte til fuglesangen. Turen endte hjemme hos rektor, hvor hans kone bød på rundstykker, som hun lige havde købt i Padborg. Det blev en herlig morgenmad.

Rektor sørgede også for at vi fik mulighed for at deltage i Kristelig Gymnasiastbevægelses somtermøder på Krabbesholm Højskole ved Skive. Der mødte vi gymnasieelever fra hele landet. Foredragene var livsnære. Den efterfølgende drøftelse mellem talerne og tilhørerne var en særlig oplevelse. Enhver kunne frimodigt deltage i diskussionen.

I foråret 1951 blev så de skriftlige prøver afholdt på skolen. Men de mundtlige prøver skulle foregå på dansk grund. Sønderborg Statsskole stillede lokaler til rådighed.. Vi blev kørt dertil af vores lærere. Ingen af vores forældre havde jo bil dengang. Det blev til en del ture, da vi som privatister skulle op i samtlige fag. Til hver eksamen var der to censorer med stor erfaring. Det sidste fag var dansk, og da alle havde fået huerne på, kørte vi til Gråsten slot, hvor kongepar-



ret Frederik IX og dronning Ingrid tog imod os i parken og ønskede os til lykke. Derefter blev vi modtaget af skoledirektør Bernhard Hansen i hans sommerbolig, hvor der blev serveret jordbær med fløde.

Næste dag kørte vi i to charabancer ned til Nørretorv, hvor vi dansede omkring brønden. Folk så forundrede på os. Hvad var nu det for noget? Også vores forældre blev inviteret til en middag på skolen, og der blev festet i Borgerforeningen. Det var glade dage; men det var svært at sige farvel til vores lærere. Vi mindes alle med glæde og taknemlighed årene på Duborg-Skolen.

Se film om 1951 her: "https://youtu.be/qwsxF5vTN_0" og her: "<http://skolehistorisk-samling.dk/Film/studenter1951/studenter1951.html>"

Mikael Witte 50-ÅRS JUBILÆUM

Den 23. september ville vi coronaforsinket fejre *halvtredsåret*, at den 25. juni 1971 sluttede vores skoleliv på Duborg-Skolen definitivt, at vi havde taget studentereksamen. Som de officielle studenterbilleder med rektor Knud Fanø i kjole-og-hvidt dog dokumenterer fravalgte nogle huen som de kaldte symbol på snobberi: vi blev studenter i slipstrømmen af det store studenteroprør 1968.

I festsalen talte jeg for halvtreds år siden som elevrepræsentant; ifølge Flensborg Avis om *forholdet mellem individ og staten samt menneskets selvbestemmelse og medbestemmelse*. Jeg havde besluttet at læse min tale op så jeg ikke glemte pointer denne sidste gang jeg tog ordet fra Duborg-Skolens talerstol: *Det mest aktuelle bevis på magtkoncentrationen i samfundet kan ses i krigen i Sydøstasien. Magteliten træffer afgørelser af overordentlig stor betydning, magteliten forsøger at hindre pressens forsøg på at vise kendsgerninger for folket, erklærede jeg. New York Times havde netop afsløret hemmeligstemplede militære dokumenter der dokumenterede det vi længe havde hævdet: Vietnamkrigen var en forbrydelse.*

Fra talerstolen kunne jeg høre stoleskrampen. Ikke alle var begejstrede for min kritik af en krig som vores regeringer havde et moralsk medansvar for. Jeg så mod glasruden med *Sønnetabet*, den gamle mand og den unge, mindet om at langt flere end hundrede af Duborg-Skolens drenge var faldet i Hitlers krig. Men vi levede i en anden tid, vi blev studenter i ungdomsoprørets tid, deltog i *teach-ins* om Vietnam på PH og blev mødt af politiets vandkanoner i protester mod NPDs førermøde i 1969.

Vi var privilegerede børn af højkonjunktur, vi diskuterede med ungdommens kategoriske frihed, skrev stile og matematikafleveringer med blæk, drak på Porticus 1740, dansede til flowerpowermusik på havnen, blev forelskede.

Længe før var vi begyndt på en af de mange danske skoler, og i 1971 var vi 28 studenter ved at forlade Duborg. Fremover skulle vi selv tage vare på det der hedder livet, fyldte af ungdomserfaringer, viden og venskaber. Mulighederne var mange, og Flensborg Avis gengav hvad vi havde sagt vi ville være - eller i al fald studere. Nogle gjorde som de havde sagt, andre valgte noget andet eller det stik modsatte. Og så var der de drenge der fik travlt da de blev indkaldt af militæret: Skulle man rejse eller blive?

Spændte mødes vi denne formiddag i skolegården. Pæretræet står på sin plads, de underjordiske toiletter er væk og over midterindgangen står med guldbogstaver BERUFSSCHULE. Vi nitten skolekammerater nærmer os hinanden i smågrupper, glemmer mundbind og coronaafstand, nu gælder det gensyn og kram. Bevægende øjeblikke. Man bliver rørt, og ikke bare gamle mænd får blanke øjne. Jo, men det er da! Er du ikke? Nogle har fået mere skæg eller mave, grå hår eller rynker, en er blevet højere, hører jeg. Tegn på levet liv. Vi genkender hinanden, 50 år, nå ja, men vi sås da for 25 år siden, nej, da var jeg ikke med, lad os gå indenfor, jamen jeg skal også lige. Dette er et stort øjeblik.

På med mundbindet igen. Den store egetræstrappe op til festsalen er den samme, bred og let knirkende. Festsalen var skolens højtidsrum med nationalromantik, en lugt af indelukket om sommeren, dødstilhed hvis man med tilladelse skulle hente noget glemt. Men noget er forandret. Nu er her dækket kaffebord med dannebrogsrød dug og hvide kopper, kaffekander og morgenbrød. Talerstol og Dannebrog er skubbet ud til siden. Dødsdømte Hagbard står stadig op ad stigen og spejder efter Signes reaktion da han lader sin kåbe hænge for at afprøve hendes kærlighed, og Signe svinger fortsat faklen for at følge ham i døden. Himmelbilledet, hvor de to forelskede forenes i dødsridtet over firmamentet, er dækket af et filmlærred. Jeg holder meget af himmelbilledet, men det er fornøjeligt at se at salen bruges og ikke er stivnet. Der er jo slet ikke plads til hele skolen herinde, lyder den indlysende forklaring.

Lærer Kristian Arentsen byder på kaffe, der er noget brød og smør, ost, tag selv. Velkommen, siger han og lover at rektor Heino Aggedam vil komme, kort, han sidder i møde, men vi er meget velkomne. Vi skænker kaffe, og ingen hindrer os i at fjerne det mundbind og mindske den coronaafstand, vi er jo bare os. Det er derfor vi er her. Og så dykker vi dybere i genkendelsens glæde, spørger, lytter og mere dukker op. Glemte brikker i livets puslespil falder på plads. Åh ja, nå ja. Nå, sådan var det. At vende tilbage til åsteder udløser erindringstråde, den ene fører til den næste. Lugte, lyde og rum er langt bedre til rekonstruktion af begivenhedsforløb end ord der skal filtreres gennem hjernens kontrolcenter. Sy-

net af orglet udløser erindringer om Betty Skjødt, og så følger Margrethekoret med Abalone Jacobs der slår tonen an. H.C.Hansen giver tegn når der er ro til Knud Fanø, så han kan tage turen op mellem klasserne på række.

Nå, nej. Under orglet har syv unge mennesker nu taget opstilling, elevambassadørerne. De smukke, unge mennesker præsenterer sig ved navn, klasse og tilknytning til mindretallet. Seks af de syv taler tysk i hjemmet, men deres forældre og de selv har valgt dansk, det danske system, det danske mindretal, lyder svarene. Det går på skift at være elevambassadør, og i dag er deres første gang. De svarer klart, sikkert, selvbevidst.

I tre grupper bliver vi vist rundt, og min gruppe begynder i skolegården. Pæretræet, toiletterne. Men BERUFSSCHULE, spørger jeg. Et tysk filmselskab bruger skolen som kulisse, lyder den simple forklaring.

Indbyrdes taler de tysk og dansk, det er forskelligt, mest tysk. Tonen er sydslesvigdansk, grammatisk korrekt og ordvalget bredt; klangen minder om vores rødder og livets mangfoldighed. Danskerne findes i alle modeller står der sort på gråt på drengens hættetrøje.

Vi går op ad den - engang for os - forbudte lærertrappe og gør stop ved det der for længe siden havde været lærerværelse, men som blev til matematikernes sidste klasseværelse. Nymalet, LED-lamper, designermøbler. Udsigten er fortsat forrygende hen over havnen. To lærere samtaler da jeg højlydt udpeger: Det er min plads, Troels sad dér og Claus ved vinduet. Jeg undskylder at jeg tænker højt. Vi er bare gamle elever der forsøger at finde tilbage. Det var vores klasse, forsøger jeg. Har du været her længe, spørger jeg. Joo, jeg har nok arbejdet sammen med nogle af jeres lærere. Håbefuldt nævner jeg de yngste af vores, Axel Tolstrup og Torben Kvist. Torben fyldte 90 i foråret, svarer han. Jeg tænker tilbage på Hr. Kvist der underviste i biologi og geografi, og vi sagde De og hr. Men han var også spejderleder, og så sagde vi Du og Torben på lejrture til Tydal og rundt i Danmark, vandrelejren i Telemarken, jamboretten i England.

Rundvisningen må fortsætte, vi taler om farverne på dørene og Lorenz Frölichs store billeder, der lyser af minder om vores lag af historien. Og så når vi til det lille opbevaringsrum hvor vi fik udleveret et nyt hefte når det gamle var skrevet ud. Men rummet er forvandlet: Gennem det træder vi ind i en ukendt verden: Et mægtigt byggeri af røde sten, ikke bare vægge men monumentale mure og kolosser der oplyses og opløses, som om der ingen tag er lagt. Duborg Slot genskabt 600 år efter dronning Margrethes død på Flensborg Fjord, men med gigantiske gangbroer og glasrør til effektiv persontrafikafvikling. Høje vinduespartier

kontrasterer det umiddelbart borgagtige, skaber transparens. Danske og tyske aviser, kantine med kø og arbejdspladser mellem Ejler Billes små skulpturer, fossiler og sjove snegle, der minder om at vi alle stammer fra urhavet. Selvfølgelig sender jeg en tanke til vores kunslærer Poul Svensson. Og så når vi et nærmest sterilt scienceområde: bag glasdøre sidder unge ved laboratorieborde, nysgerrigheden bliver vakt til en fremtid i naturvidenskabens tjeneste. Derefter gelejder ambassadørerne os forbi kammerater i korte bukser, med surfbrædder, reklamer for klubkurser og et anlæg der spiller Beach Boys Surfin' USA. Det er vores musik! udbryder en bag mig.

Tilbage i festsalen takker vi ambassadørerne for guidningen og skolen for modtagelsen.

Jette læser op af Meddelelser om Duborg-Skolen, og frisker erindringen op om at vi i Kortskoleårene 1966 og 1966-67 i dansk hos Grangaard Olesen havde læst Johannes V. Jensen: Bræen og Gunnarson: Edbrødre; i tysk hos H.C.Hansen Schiller: Wilhelm Tell samt havde haft Ausdrucksübungen, Satzlehre og Gestaltungsübungen. Også at rektor Knud Fanø ved morgensamlingen havde hyldet lektor hr. Jacob Grangaard Olesen der er fyldt 60 år og få dage senere meddelte at timelærer fru Else Fanø havde rundet et skarpt hjørne.

Jettes citater giver anledning til kvikke bemærkninger, som vækker både morsskab og modsigelser. Skoleoplevelser er vidt forskellige: det der engang begejstrede den ene og gav livet retning, var bare så forfærdeligt for den anden. Vi hører om hvad en lærer mente vedkommende kunne blive: Nej det skal jeg ikke - pause - men det blev jeg! Nogle tidligere elever finder ingen glæde ved at gense en gammel skole og gamle kammerater, men vi fremmødte har glædet os til denne dag! Ulla overbringer en hilsen fra Jytte, der havde tilmeldt sig, men er blevet syg.

Solveig foreslår en præsentationsrunde inden vi fortsætter til restauranten. Der er afsat 2 minutter til hver, til sammenfatning af 50 års levet liv: genopfriskning af punkter i levet liv. Ikke alle har fulgt det erhvervsvalg de havde nævnt for Flensborg Avis da vi for halvtreds år siden stod med fremtiden foran os; flere har fundet andre veje, omveje, udveje. Men alle udtrykker glæde over det arbejde de har levet af og med. Enkelte har været arbejdsløse og andre arbejder stadig, delvist, fordi de ikke kan lade være. Nogle har flyttet mere end andre. En tredjedel er bosat syd for grænsen, flere som pensionerede lærere og aktive lokalpolitikere for SSW.

Ved 25 årsjubilæet var de fleste af os blevet forældre; nu glæder de fleste sig

over bedsteforælderrollen. Tab af ægtefælle og barn er også blevet del af nogles liv. Kollektivt mærkede vi døden i klassen da Claus døde ved boldspil; vi oplevede at livet ikke var nogen selvfølge og mindes ham igen. Også et par andre klassekammerater er døde efter vi forlod skolen.

Vi takker Annegret, Jette, Solveig og Ulla for at have arrangeret jubilæet, og de foreslår at matematikerne arrangerer en sammenkomst om fem år. Ingen modsigelser.

Vi fortsætter samværet omkring to langborde i San Marco i Storegade. Morgenens bevægede stemning er gledet over i det muntre, som den gerne gør når der kommer mad og øl på bordet og den første spænding er udløst. Troels viser fotos fra en tid da studentereksamen var noget de store gik til, hvor de fleste af os ikke var ret høje, gode til sneboldkamp og glade på langture. Vi hører igen om læreren der truede med en atombombe, hvis ikke de var så dyre, hvorefter



Fotografi taget af Christian Christiansen på San Marco efter Herdis Halv-Nielsen, Anne Kämper, Annemette Nissen og Eva Busch var taget hjem. Bagerst stående ses fra venstre: Niels Dissing, Helmut Schmidt, Harro Hoeg, Mikael Witte, Jette Günther Christiansen, Solvejg Ottens, Susanne Bahnsen, Bahne Bahnsen, Finn Wisnewski, Gertrud Lund. Forrest siddende ses fra venstre: Troels Herlin, Orla Petersen, Ulla Hansen, Flemming Meyer, Annegret Burmeister

han kylede et stykke kridt mod formastelige elever - pågældende lærer tages straks i forsvar af andre. Vi mindes modtagelsen for halvtreds år siden på Generalkonsulatet efter huen var overrakt af rektor og de efterfølgende traktementer i lærerhjem og den definitive fest på Grangaards gård på Rømø: Vi var unge, vi var færdige, vi var euforiske. Snart skulle vi hver især finde vores veje.

Det var stort at gense hvor vi begyndte og især dem vi havde taget afsættet sammen med.

Mindeord

Da Birgitte Arker i 1982 kom til Duborg-Skolen, var det som et frisk pust fra Berlin. Det blev til næsten 40 år i fjordbyen.

Birgitte var opvokset på Falster og længtes væk. Hun brændte for litteratur og kunst. Men der skulle først en solid uddannelse til. Efter studentereksamen blev hun derfor uddannet til lærer på seminariet i Vordingborg. I sit arbejde i folkeskolen underviste hun bl. a. i dansk, kunst og musik. Allerede i gymnasietiden havde hun i ferierne bl.a. været med til at restaurere mosaikker i Herkulaneum ved Vesuv. Desuden udvidede hun sin horisont gennem flere kunstophold i »Sommerakademie Hohensalzburg« i Salzburg. Her stiftede hun bekendtskab med den anerkendte italienske maler Emilio Vesova. Hans abstrakte kunst vakte Birgittes beundring og kom til at præge hendes værker også senere. På den hjemlige front var hun og flere andre unge mennesker knyttet til og påvirket af den lokalt og internationalt anerkendte maler Aksel Halldin.

Endelig kunne Birgitte dog drage ud i verden. Via Warnemünde, Ostbahnhof, S-Bahnhof Friedrichstrasse og endlich Bahnhof Zoo nåede hun til Berlin. Hun kom straks i berøring med 68ernes miljø og kunne boltre sig i det intellektuelle liv. Gennem Vesovas assistenter havde hun fået anbefalet at søge ind på Hochschule für bildende Kunst (HfbK). Det lykkedes. Efterhånden læste hun desuden tysk og politik på Freie Universität og tog en magistergrad. Sine studier finansierede hun ved at være dansktalende guide i Berlin, især for de mange danske skoleklasser.

I 1982 fik Birgitte af Flensborg-bekendte anbefalet at søge stilling på Duborg-Skolen. Sammen med sin mand, Dieter Arker, der arbejdede på sin doktorafhandling om Günter Grass, kom hun til Flensborg.

Birgitte kunne tage dansk pædagogikum og kastede sig med stor entusiasme

over arbejdet med undervisning i fagene tysk og dansk. Hun formåede at smitte sine elever med sin begejstring for litteratur og samfundsforhold og knyttede gode relationer til eleverne. Det blev til 20 intensive, arbejdsfyldte år. Efter sin pensionering udløst af en kræftsygdom arbejdede Birgitte med succes på at få pædagogikum i faget kunst ved Sønderborg Statsskole. Det resulterede i, at hun derefter kunne få en timelæreransættelse på Duborg-Skolen i dette fag.

Birgitte slap dog aldrig sine egne kunstneriske udfoldelser. Det blev til udstillinger flere steder. Hun havde hele to soloudstillinger, dels på Flensborghus og dels i foyeren på Franziskushospitalet. Heller ikke litteraturen kom til kort. En autofiktiv Berlin-roman om en ung kvinde, der kommer til byen med sparsomme forkundskaber i sproget, fik hun desværre ikke afsluttet. Flere kortere tekster kunne dog udgives. Et kendetegnende digt hedder »Op med nakken«.

I forbindelse med sine mange interesser havde Birgitte en stor kontaktflade både indenfor mindretallet og ude i flertalsbefolkningen.

Efter den endelige pensionering i 2013 tog ægteparret Arker ud på adskillige rejser, Birgitte altid med formålet at udfolde sig kunstnerisk, om det var på computeren for at komme videre med skriveriet eller med malerudstyret. Hele tiden sørgede Dieter for, at han havde en taburet og de nødvendige remedier med til Birgitte.

De sidste år blev til en voksende fysisk udfordring, mens tankerne stadigvæk kunne slå de mest morsomme kolbøtter og intellektuelt skarpsindige pilespidser. Med stålsat vilje kæmpede Birgitte imod stadig nye fysiske udfordringer. Til sidst dog forgæves.

Tankerne går til ægtefællen Dieter, der i den sidste lange tid trofast understøttede og hjalp Birgitte på opofrende vis.

Æret være Birgitte Arkers minde!

Maike Lohse, Flensborg

Set og Sket 1. oktober 2020 - 1. oktober 2021

2020

4.11.20 Læserbrev i Berl. Tidende kritiserer professor **Alexander von Oettingen**, st.87, for et interview i Berl. T. 31.10 vedr. Muhammedtegningerne i undervisningen.

12.11. Fl. A. **Niels Ole Krogh** anmelder Duborg-Skolens jubilæumsbog.

13.11. Fl. A. **Stefan Seidler**, st. 00, er nu nomineret som SSWs kandidat til Forbundsvalget af Flensborg kommune og Slesvig-Flensborg Amt.

14.11. Fl. A. beretter om **Kirsten Bühler**, f. Wiencke, st.94, diakon og sygeplejerske.

14.11. Fl. A. tegner et portræt af **Waltraut Küssner**, u. 52, der er blevet buddhistisk lama.

14.11. Fl. A. fortæller om **Alexandra-Yonana Alexandrova**, st.11, og hendes skuespillerkarriere.

14.11. Fl. A. beretter om **Jørgen Detlefsen**, st.60, og hans liv som journalist, nu i Stockholm.

19.11. Fl. A. Kontakt beretter om overrækkelsen af S-H's demokratipris til **Gitte Hougard-Werner**, st.91, (for SSF) og Hinrich Jürgensen (for BDN).

26.11. Fl. A. beretter om **Jytte Müller**, st.05, og søsteren **Gitte Breinholt Jensen**, st.06, der begge er med i koret Lyt i Århus, som sammen med Bonner Jazzchor har udgivet en single.

27.11. Fl. A. læserbreve om **David Hopmanns**, st.99, kandidatur til Fl. A.s tilsynsråd og replik dertil fra **Chris Lykkegaard**, f. Dürkop, st.94.

1.12. Fl. A. beretter om tegninger af Holger Hattesen, som **Lars Erik Bethge**, st.89, forfatter til bogen "Rygrad" om Peter og Holger Hattesen, har modtaget fra **Leif Dierks**.

5.12. Fl. A. interview med "Flensborgs danske stemme" **Clemens Teschendorf**, st.94, som byens pressetalsmand.

9.12. Fl. A. oplyser, at Professor **David Hopmann**, st.99, er valgt til Fl. A.s tilsynsråd. I samme artikel oplyses, at **Gitte Hougard-Werner**, st.91, formand for SSF ikke ønskede genvalg

11.12. Fl. A. beretter om Duborg-Skolens lypiger på optrædensturne til omliggende skoler.

12.12. Fl. A. bringer en samtale med TV2-analytiker **Mirco Reimer-Elster**, st.07, om hans oplevelser med mediedækning i USA.

12.12. Fl. A. bringer et interview med **Tim Frogier de Pontlevoy**, st.04, nyvalgt formand for årsmødeudvalget.

12.12. Fl. A. bringer en artikel af pens. lektor **Morten Meisner**, der beretter om pædagogiske fornyelser på Duborg-Skolen i de seneste 25-30 år og i den forbin-

delse henviser til skolens jubilæumsbog i anledning af 100års jubilæet i oktober.
 14.12. Berl. T. anmelder en bog af **Stefan Pajung**, st.95, og hans medforfatter: Dødens store billedbog. Anmelderen giver bogen seks stjerner.
 17.12. Fl. A. bringer et stort interview med **Jesper Kvist**, st.81.
 17.12. Fl. A. omtaler på litteratursiden pens. lektor **Karin Johannsen-Bojsen**, st.54.
 17.12.Fl. A. meddeler, at **Birgitte Thun**, st.85, er ny dansk præst i Lyksborg.
 17.12. Fl. A. bringer en kronik af pens. lektor **Helle Skadhauge** om Torsdagskoret, der nu lukker ned. Torsdagskoret blev grundlagt i 1968 af duborglærer **Hans Werner Hansen**.
 21.12. Fl. A. omtaler i sin litterære artikelserie om grænselandslitteratur **Anne-gret Friedrichsen**, st.80, og hendes bog "Porcelænskvinden".
 22.12. Fl. A. bringer i serien om sydslesvigsk litteratur en oversigt over de mange erindringsbøger. Blandt forfatterne er **Helga Küssner**, real 53, **Dorothea Petersen**, st.63, **Finn Egeris Petersen**, st.79, og **Kirstin Deckert**, real 56.
 22.12. Fl. A.s kronik "Jul i en pandemi" er skrevet af **Stefan Polke**, st.84.
 22.12. Fl. A. bringer mindeord om pens. duborglærer **Preben Busck Nielsen** skrevet af 2 af hans tidligere elever **Frøya Gildberg**, st.97, og **Tine Bruhn**, st. 97.
 30.12. Fl. A. informerer om, at arkitekt **Povl Leckband**, st.62, har en udstilling på Mikkelsberg fra 28.5.-29.8.
 30.12. Fl. A. bringer en artikel, hvor **Daniel Dürkop**, st.94, fortæller om det forgangne år.

2021

4.1. Fl. A. bringer en anmeldelse af "Rygrad" om Peter og Holger Hattesen, udgivet af **Lars Erik Bethge**, st.89.
 7.1. 2021 **Gerd Ries** beretter til Fl. A. om problemer med at opnå dansk statsborgerskab.
 9.1. 2021 Fl. A. bringer en samtale med **Alena Strehlow**, st.89, der bliver præst for St. Hans og Adelby danske menighed.
 9.1. 2021 Fl. A.'s kronik er skrevet af rektor **Jørgen Kühl**, st.85, titel: Sprog-mindretal og mindretalssprog i Tyskland.
 11.1.2021 Fl. A. **Lars Erik Bethge**, st.89, leder af Danevirke museum udtaler sig om det kommende nye museum.
 12.1.2021 Fl.A. områdechef i Skoleforeningen **Eberhard von Oettingen**, st.88, udtaler sig om fjernundervisningen.
 14.1.2021 Fl.A. bringer meddelelse om samarbejde mellem Der Nordschleswiger og Flensborg Avis. Økonomidirektør **Thorsten Kjærsgaard**, st.85, udtaler sig herom.

15.1. 2021 Fl. A. bringer en gæstekommentar af tidl. overborgmester **Simon Faber**, st.87.

16.1.2021 Fl. A. meddeler, at **Marcus Hausen**, st.03, bliver leder af Hans Helgesen-Skolen i Frederikstad pr. 1.2.2021

16.1.2021 Fl. A. meddeler, at **Erko Müller**, st.85, bliver projektmanagement-leder i Union Bank, mens **Oliver Trojan**, st.90, hidtil leder af Union Bank i Harrislee, overtager **Erko Müllers** opgaver i privatkundeafdelingen. **Kerstin Hanke**, st.02, bliver leder af Union Bank i Harrislee, mens **Kevin Schönhoff**, st.00, får fuldmagt.

19.1. Fl. A. Borgerforenings formand, pens. duborglærer **Aase Abild**, fortæller om det forgangne års mange aflyste fester, grundet coronasituationen.

23.1. Fl. A. bringer en præsentation af SSWs 13 kandidater til Forbundsdaysvalget. Mange er tidligere Duborg-elever: **Stefan Seidler**, st.00, **Merit Meyer**, elev, **Mats Rosenbaum**, st.20. Der er også omtale af topkandidaterne i Fl. A. 25.1.

26.1. Fl. A. viser årsmødeplakaten. Den er tegnet af **Timo Essner**, st.02.

27.1. Fl. A. beretter om SdUs unge- og kulturkoordinatore og en ny youtube-kanal, præsenteres af **Kim Grambow**, og **Matthias Runge**, st.14.

28.1. Fl. A. på kontaktsiderne omtales en video fra SSFs årsmødeudvalg, produceret af udvalgets fmd. **Tim Frogier de Ponlevoy**, st.04, og næstfmd. **Annette Neumann**.

28.1. Fl. A. beretter om Samrådets nye formand **Gitte Hougaard-Werner**, st.91.

28.1. Fl. A. beretter på kontaktsiderne, at **Kerstin Pauls**, st.96, forlader posten som leder af Skipperhuset.

28.1. Fl. A. oplyser, at **Thorben Bockhardt**, st.00, flytter fra jobbet som it-konsulent for SSF og SdU til Flensborg Avis som it-medarbejder og flytter med familien til Samsø.

30.1. Fl. A. lærer **Henner Bock**, st.01, Bredsted skole fortæller om fjernundervisningen i denne coronatid.

5.2. Fl. A. **Povl Leckband**, st.62, har et læserbrev om bevarelse af toget på højbroen.

5.2. Fl. A. **Inga Freytag**, st.10, udtaler sig om sit arbejde som kst. skoleleder på Vyk danske Skole.

6.2. Fl. A. **Ina Grønvig** og **Lars Kristensen**, st.96, beretter om forældreglæder i en coronatid.

6.2. Fl. A. **David Hopmann**, st.99, udtaler sig om udsendelser på dansk og frisisk i NDR.

6.2. Fl. A. **Bo Hansen**, st.98, udtaler sig om problemer med skolegang på tværs af grænsen.

- 15.2. Fl. A. **Alexander von Oettingen**, st.87, kritiserer lærerstuderende sydslesvigeres dårlige danskkundskaber.
- 16.2. Fl. A. stor omtale af kunstudstilling på Mikkelsenberg med værker af tidl. duborglærer **Kim Olesen**, st.73. Udstillingen kan nu opleves online per video.
- 17.2. Fl. A. debatten om nybagte læreres danskkunnen får modspil fra Skoleforeningen og et indlæg fra **Alexander von Oettingen**, st.87.
- 18.2. Fl. A. fortsat debat om de lærerstuderendes danskkundskaber. **Jannik Franke**, st.18, fortæller, at han bevidst taler dansk, når han er på Lærerhøjskolen. (i øvrigt får A.v.Oettingen kollegialt modsvar i Fl. A. 19.2.)
- 19.2. Fl. A. Arkitekt **Povl Leckband**, st.62, har et indlæg om bevarelsen af bycentrene.
- 20.2. Fl. A. har portræt af den nye præst i Lyksborg **Birgitte Thun**, st.85.
- 20.2. Fl. A. **Maureen Hölzl**, st.93, har et indlæg om elevernes situation.
- 25.2. Fl. A. pædagogisk konsulent for PPR i Skoleforeningen **Lise Olsen**, f. Jessen, st.01, imødegår i en kronik med konstruktive ideer Alexander von Oettingens kritik af de lærerstuderende.
- 2.3. Fl. A. **Henriette Nøiers**, kst. leder på Jens Jessen-Skolen, udtaler sig om elevtrivsel.
- 3.3. Fl. A. beretter om Duborg-Skolen, hvor pæd. leder, lektor **Stefan Hesse** har oprettet et interaktivt 3D-mødested for elever og lærere for at imødegå de problemer, der opstår i den tid, hvor skolen er lukket pga coronaen.
- 4.3. Fl. A. bringer en kronik "Ensomhed som massefænomen", skrevet af duborglærer **Nicolai Sune Andersen**, st.91.
- 4.3. Fl. A. **Anne-Birgitte Garm Blavnsfeldt**, f. Nielsen, st.00, forsvarede sin PhD-afhandling på Skejby Sygehus om emnet "Axial and peripheral bone changes in Rheumatoid Arthritis – pga corona sad den ene opponert i Aalborg og den anden i Hongkong foran hver sin skærm.
- 6.3. Fl. A. bringer et portræt af tegneren **Timo Essner**, st.02, der lever af at tegne satiriske tegninger.
- 7.3. blev gudstjenesten i DR sendt fra Sortebrødre Kirke i Viborg. Prædikant var **Eva Maria Schulz**, st.04.
- 13.3. Fl. A. bringer et stort interview med pens. lektor **Helle Skadhauge**.
- 14.3. **Sten Harck**, st.87, har mailet, at advokat **Julia Lisa Feuerhake**, st. 09. per februar 2021 er blevet partner i det københavnske advokatkontor "sustainable law".
- 16.3. Fl. A. bringer en samtale med projektleder **Simon Faber**, st.87, der udtaler sig om de mange udsatte arrangementer i anledning af 100-året for den nuværende grænsedragning.
- 18.3. Fl. A. leder af Jørgensby-Skolen **Sandra Mikkelsen**, f. Schneider, st.94, udtaler sig om udfordringer ved børns selvtest.

18.3. Fl. A. har i kontakt en stor artikel om Danevirke Museum, der atter åbner. Museumsinspektør **Lars Erik Bethge**, st.89, præsenterer museet.

20.3. Fl. A. bringer meddelelse om, at pens. lektor **Birgitte Arker** er død den 14.3.2021. Se mindeord i årsskriftet.

20.3. Fl. A. har en stor artikel om **Sarah Bergholz**, st.19, "De grønne fingre".

20.3. Fl. A. beretter om **Nicolai Vosgerau**, st.05, sportslig leder af TSB-Ligaen.

10.4. Fl. A. bringer et portræt af pens. lektor **Torben Kvist**, der den 12.4. fylder 90 år.

13.4. Fl. A. pastor **Alena Strehlow**, st.89, bringer et indlæg i den sindelagsdebat, som SSFs Generalsekretær Jens A. Christiansen tog hul på med et kritisk indlæg herom.

13.4. Fl. A. **Jørgen Møllekær**, st.84, skriver en leder om sindelagsdebatten.

13.4. Fl. A. **Thede Boysen**, st.83, bringer et indlæg i den løbende debat i Grænseforeningens aprilnummer af "Grænsen", med bogen "Danskerne findes i mange modeller", hvor 15 unge med bindestregsidentitet fortæller om at være dansk på deres egen måde.

17.4. Fl. A. præsenterer **Mats Rosenbaum**, st.20, der er ny sekretær for SSWs byrådsgruppe i Flensborg.

19.4. Fl. Ta. mandagsinterviewet er med **Leon Bossen**, st.20, fmd. for de Grønnes ungdomsafdeling.

22.4. Fl. A. **Mats Rosenbaum**, st.20, ny SSW-fraktionssekretær.

22.4. Fl. A. **Gitte Hougaard-Werner**, fmd. for SSF, st.91, optræder på NDR i et længere interview.

23.4. Fl. A. indlæg om de unges stemmer i debatten fra Annabell Pescher og **Leon Bossen**, st.20, fmd. for De Grønnes ungdom i Flensborg

24.4. **Jannik Franke**, st.18, spiller og håndboldtræner udtaler sig om sin sport.

24.4. Fl. A. interview med **Tjark Jessen** og lektor på A.P. Møller Skolen **Svend Duggen**, st.89.

24.4. Fl. A. præsenterer **Mads Lausten**, st.18, der er SdUs repræsentant i Samrådet for Sydslesvigs danske Ungdomsforeninger.

27.4. Fl. A. emnet sexismen i Sydslesvig tages op i forsidens artikel og på en hel side inde i bladet. Der er indlæg fra Jette Waldinger-Thiering, **Anke Sporendonk**, st.66, og pens. lektor ved Duborg-Skolen, **Maike Lohse** og **Maylis Rossberg**, MSA16.

28.4. Fl. A. **Lars Bethge**, st.89, leder af Danevirke Museum, fortæller om byggeplanerne efter købet af nabogrunden. Projektet er også omtalt i Flensburger Tageblatt.

29.4. Fl. A. **Matthias Runge**, st.14, udtaler sig om musikkens betydning for sproget dansk. Vil oprette en musikskole for mindretallet.

29.4. Fl. A. oplyser, at **Simon Faber**, st.87, holder den 3.5. onlineforedrag om

Genforeningsåret 2020.

30.4. Fl. A. **Joos Hansen**, st.21, udtaler sig om det særlige skoleår på 13. årgang med coronarestriktioner.

30.4. Fl. A. **Mads Lausten**, st.18, beretter om et studieår under coronaen uden fysisk undervisning.

3.5. Fl. A. **Martin Ziemer**, st.10, beretter om sin rejse til Bosnien, der har resulteret i en stor fotoudstilling på Isted-museet.

6.5. Kontaktsiderne i Fl. A. bringer indlæg om SSWs landssekretær **Martin Lorenzen**, st.83, der 1. maj kunne markere 25 år som medarbejder i og for SSW.

6.5. Kontaktsiderne omtaler **Martin Ziemers**, st.10, fotoudstilling på Isted Mindemuseum, hvor den kan ses til 1.8.21.

7.5. Fl. A. omtaler **Inka Siegel**, st.87, der åbner en udstilling ”Glimt af et øjeblik” i Haderslev.

8.5. Fl. A. **Anne Hahn-Ruempler**, st.99, er nyt medlem af Skoleforeningens styrelse, repræsenterer friserne.

8.5. Fl. A. **Franziska Becker-Heidemann**, st.89, er ny leder af Harreslev-Kobbermølle Danske Skole.

8.5. Fl. A. bringer et interview med operasangerinde **Frøya Gildberg**, st.97.

10.5. Fl. A. stor omtale af **Stefan Seidlers**, st.00, valg som SSWs kandidat til Forbundsdaysvalget.

19.5. Fl. A. **Tine Bay Lührssen**, st.93, deltager i en fællesudstilling til 20.6. på Carlshöhe i Eckernförde, titel Laboratorium.

20.5. Fl. A. Kontakt Præsentation af **Povl Leckbands**, st.62, udstilling på Dansk Centralbibliotek med titlen: Stedsans – Dansk arkitekt i Sydslesvig.

20.5. Fl. A. Kontakt **Linea Kopf**, st.19, er blevet valgt til vicepræsident for interne relationer i JEV, Youth og European Nations. Her omtales også **Lærke og Luna Rahr Futtrup**, st.18 hhv. st.17, der er indvalgt i arbejdsgrupper i JEV.

22.5. Fl. A. **Kjeld Beck**, pens. duborglærer i interview.

22.5. Fl. A. **Katrin Lass**, st.90, udtaler sig om brugen af det danske sprog.

1.6. Fl. A. meddeler, at **Bodil Bjerregaard-Brocks**, st.82, forlader lederposten på Dansk Alderdomshjem.

3.6. Fl. A. omtaler **Johannes Wilm**, st.00, som bitcoin-millionær.

5.6. Fl. A. interview med **Willy Johannsen**, pedel i 30 år.

5.6. Fl. A. interview med **Sarah Keppler**, st.01, leder af Aktivitetshuset.

5.6. Fl. A. beretter, at **rektor Heino Aggedam** sætter studenterhuen på 92 nybagte studenter.

9.6. Fl. A. beretter, at **Duborgstudenternes** fejring af eksamen gik for vidt og bl.a. beskadigede byens beplantning.

10.6. Fl. A. bringer en kronik af **Rasmus Andresen**, st.05, tale på Mikkelsen ved årsmødearrangement der.

12.6. Fl. A. beretter om dimissionen af **årets studenter** fra Duborg-Skolen ved fem dimissioner fredag 11.6.

19.6. Fl. A. beretter, at **Simon Faber**, st.87, er ny formand for Union Banks tilsynsråd.

22.6. Fl. A. beretter om **Mads Buttgereit**, st.06, der er med i den danske EM-trup som assistenttræner med speciale i dødboldssituationer.

23.6. Fl. A. bringer meddelelsen om, at tidl. duborglærer **Volker Jürgensen** den 17.6.2021 er afdød ved døden.

1.7. Fl. A. bringer en artikel om **Louise Harck**, st.20, der p.t. studerer i USA og samtidigt spiller tennis.

3.7. Berl. Tidende meddeler, at HM Dronning Margrethe har tildelt **Simon Faber**, st.87, Ridderkorset.

8.7. Fl. A. bringer en omtale af forfatter **Nis-Momme Stockmann**, st.02, og hans seneste bog "Der Fuchs".

15.7. Fl. A. bringer mindeord for tidligere landssekretær for SSW **Dieter Lenz**, st.64, der døde den 8.7.2021.

15.7. Fl. A. bringer et portræt af **Annette Therkelsen**, st. 79, der kan fejre fyrrde års jubilæum i Union Bank.

22.7. Fl. A. bringer en samtale med arkitekt **Glenn Dierking**, st.75, der er aktiv i arbejdet med at få en fast forbindelse mellem Als og Fyn.

29.7. Fl. A. Professor **Alexander von Oettingen**, st.87, beretter om de 44 sydslesvigere, der er blevet optaget på UC Syd, af 93 ansøgere. Især til lærer- og pædagoguddannelserne.

29.7. Fl. A. beretter om politisk besøg ved Valdemarsmuren, hvor museumsleder **Lars Erik Bethge**, st.89, viser rundt.

29.7. Fl. A. bringer et dobbeltinterview med pens. lektor **Leif Jessen** og **Anne-Margrete "Ami" Jessen**, st.66, pens. skoleleder. De fejrer guldbrillup 31.7.

3.8. Fl. A. bringer en artikel om **Simon Borg**, st.10, og Morten Jørgensen, der har grundlagt firmaet Touchpoint, der virker med digital marketing.

5.8. Fl. A. oplyser, at SSFs formand **Gitte Hougaard-Werner**, st.91, den 16.8. fylder 50 år og afholder reception samme eftermiddag på Flensborghus.

7.8. Fl. A. har en stor artikel med **Ida Marie Hansen**, st.19, og **Maximilian Meurer**, st.18, der begge læser i Odense, men drømmer om at komme tilbage til Flensborg.

9.8. Fl. A. beretter om **Jule Sösemann**, st.18, og Sarah Weiss, der har haft musikalsk optræden på Biblioteket.

9.8. Fl. A. har en artikel, hvor **Simon Højberg Olsen**, st.79, nu bosiddende i Japan, udtaler sig for og imod OL i Japan.

10.8. Fl. A. meddeler, at **Mads Buttgereit**, st.06, nu skal være trænerassistent for det tyske fodboldlandshold.

11.8. Fl. A. bringer en samtale med lektor ved APM **Svend Duggen**, st.89, der tidligere var havbiolog ved Universitetet i Kiel, nu inddrager han sin have i undervisningen.

14.8. Fl. A. bringer et dobbeltsideportræt af **Anne Schwartz Sørensen**, st. 10, og hendes familie.

16.8. Fl. A. omtaler, at sangeren **Martin Schulte**, st.09, skal være forsanger på den tyske nationalmelodi ved optakten til fodboldkampen mellem Mönchengladbach og Bayern München. Vejene fra Duborg-Skolen er mangfoldige.

16.8. Fl. A. beretter om **Stefan Seidlers**, st.00, valgkamp, bl. a. samarbejdet med SSWs unge.

17.8. Fl. A. beretter om fødselsdagsreceptionen for SSFs formand **Gitte Hougaard-Werner**, st.91.

20.8. Fl. A. omtaler SSWs Fairtradefremstød. Oplæg ved mødet af **Flemming Meyer**, st.71.

28.8. Fl. A. tegner portræt af **Jonas Knopf**, st.16, der har arbejdet på ambassaden i Wien og er ved at afslutte statskundskab i Aarhus og desuden er formand for Grænseforeningens Ungdom.

28.8. Fl. A. omtaler, at **Thorsten Kjærsgaard**, st.85, er ny formand for Stadtwerkes tilsynsråd.

2.9. Fl. A. præsenterer ny medarbejder **Levin Bornschein**, st.14. Han er IT-supporter.

3.9. Fl. A. præsenterer **Merit Meta Meyer**, st.21, er nyvalgt formand for SSWs største distrikt i Flensborg Centrum-Vest. Som barnebarn af Flemming Meyer er politisk arbejde hende ikke fremmed.

4.9. Fl. A. præsenterer **Ingegerd Sjøstrøm**, st.14. Hun har bl.a. uddannet sig i Sverige, hvor hun nu bor.

11.9. Fl. A. bringer en artikel om **Marvin Ochsenfurth**, st.11, og hans vej til det danske med en tysk baggrund.

14.9. Fl. A. beretter om FUENs kongres i Triest, hvor SSFs formand **Gitte Hougaard-Werner**, st.91, har optrådt.

17.9. Fl. A. beretter fra stort valgmøde på Duborg-Skolen, hvor de fleste medvirkende var tidligere Duborg-elever: **Katrine Hoop**, st.91, **Rasmus Andersen**, st.05, **Stefan Seidler**, st.00, **Mirco Reimer-Elster**, st.07. Arrangementet får også stor omtale i Flensburger Tageblatt.

18.9. Fl. A. fortæller, at **Marcus Hausen**, st.03, er ny leder af Hans Helgesen-skolen.

18.9. Fl. A. meddeler, at **Rune Delfs**, st.13, har udgivet en lærebog i tysk om grænseregionen.

20.9. nævnes på TVs tekstsider **Julia Raavad**, st.03, som analysechef for Læger uden grænser.

25.9. Fl. A. oplyser, at **Lukas A. Lausen**, st.10, er ansat som spindoktor for den danske udenrigsminister Jeppe Kofod.

Flensburg Journal nr. 229, oktober 2021 bringer en artikel om et gensyn med Duborg-Skolen af **Eike Johanna Ketelsen**, real54.

25.9. Fl. A. bringer dødsannonce for Duborg-Samfundets revisor **John Windberg**, st.65. Vi vil bevare mindet om en engageret forælder, der vedblev at være trofast mod sin gamle skole.

Generalforsamling i Duborg-Samfundet 29. 01. 2021

Pga Coronapandemien fandt generalforsamlingen sted over internettet via Google 'Meet'.

Deltagerne var Erik Jensen, Gunnar Dyrvig, Lars Nielsen (tilsluttede sig kl.15.14 efter sin arbejdstid), Elke Putzer, Christel Hansen, Editha Wehlitz og Ole Møller DAGSORDEN:

- 1.Valg af dirigent Erik Jensen var dirigent.
2. Valg af referent Ole Møller skrev referat.
3. Bestyrelsens beretning om det forgangne år, derefter spørgsmål og drøftelse. Erik læste Formandsberetning for året 2020-2021 op: "Duborg-Samfundet er som alt andet i samfundet ramt af coronarestriktionerne. De planer for året, som bestyrelsen tumlede med, kunne ikke realiseres. Vi havde drømt om en festlig markering i forbindelse med skolens 100-års jubilæum, men hverken skolen eller Duborg-Samfundet kunne virkeliggøre planerne. Dog lykkedes det skolen at få udgivet en smuk og læseværdig jubilæumsbog. Det synlige resultat af bestyrelsens arbejde i det forgangne år er Duborg-Samfundets årsskrift. Der er grund til at takke bestyrelsen for det gode samarbejde om udarbejdelse og distribution. Og vi skylder vores trofaste trykker Herbert Alsen stor tak for den fine opsætning af hæftet. Bestyrelsen har løbende haft mailkontakt, men har ikke fysisk været samlet. Vi håber, at det bliver bedre inde i 2021, hvor der med vaccinen er skabt håb om mere normale tider. Vi har kunnet glæde os over mailkontakt med mange tidligere Duborgelever, som er kommet med forslag og ideer, og vi er altid lydhøre over for henvendelser. Med en varm tak til alle vil jeg slutte denne beretning med det ønske, at vi må opleve et år, hvor vi kan leve op til målsætningen at være bindeled mellem skolen og dens tidligere elever." Erik Jensen
4. Aflæggelse af regnskab, underskrevet af revisor og bestyrelsen, derefter

spørgsmål og drøftelse samt godkendelse Kassereren Gunnar Dyrvig aflagde Regnskab: Regnskabet blev godkendt

5. Forslag fra bestyrelsen Der var ingen forslag.

6. Rettidigt indkomne forslag fra medlemmerne Der var ikke indkommet forslag.

7. Vedtagelse af budget og fastsættelse af bidrag Budgetforslag for 2021:

Trykning af årsskrift	1200 €
Udsendelse af årsskrift	1200 €
Boggaver til afgangselever	300 €
Møde for jubilarer	300 €
Diverse	300 €
Ny computer med software	1000 €
Ialt	4300 €

Kassebeholdning 4. 1. 2021 7622 €

Indbetalinger sidste år 3298 €

Bidrag foreslås uændret til 5€/40 dkr.

Budgetforslaget blev vedtaget. Diskussion af indtægtskilderne. Forskelligt hvem der betaler i hvilke aldersgrupper. De nye afgangselever bidrager ikke.

8. Valg af op til 3 - 5 bestyrelsesmedlemmer - heraf ét med bopæl i Danmark Valg foretages for 2 år ad gangen, så derfor fortsat samme bestyrelse Gunnar Dyrvig, Rudolf Føh, Erik Jensen, Lars Nielsen og Ole Møller.

9. Valg af op til 2 bestyrelsessuppleanter Genvalg af Andrea Teebken-Grau og Signe Andersen Det skal tydeliggøres i vedtægterne om suppleanterne er valgt for 1 eller 2 år ad gangen.

10. Valg af revisor og revisorsuppleant for 2 år Valg foretages for 2 år ad gangen, så derfor samme revisor og revisorsuppleant: John Windberg (havde meldt skr. afbud til deltagelse i generalforsamlingen) og som revisorsuppleant Christel Hansen (accepterede igen valget).

11. Eventuelt (her kan ikke sættes forslag til afstemning)

Editha nævnte at det må være muligt at tydeliggøre hvad og hvor man betaler for årsskriftet både i årsskriftet og på hjemmesiden og roste Duborg-Samfundet for at fastholde det årlige kaffebord til jubilarerne i forbindelse med dimissionen og bad bestyrelsen diskutere boglegaterne.

Elke bad om at årsskriftet også blev fastholdt i papirform og foreslog at elevnavne kunne offentliggøres hvis eleverne på opfordring ikke gjorde indvendinger. Gunnar bad om et bestyrelsesmøde inden juni hvor bestyrelsen bl.a. diskuterede forholdet til 'Datenschutz'.

Erik nævnte at et af emnerne til næste årsskrift kunne være Duborg-Skolens forhold under Corona- krisen og duborg-studenters oplevelse af studier og uddannelse under Coronakrisen.

Sammenfattende skal bestyrelsen have in mente at

1. kontingent skal nævnes i hæftet med en egen rubrik, ligesom det er på hjemmesiden.
2. vi skal drøfte boggaver og måske kort vende spørgsmålet om legater, selv om vores kassebeholdning ikke just opfordrer til at genoptage denne praksis.
3. vi skal have formuleret, for hvor længe suppleanterne er valgt.
4. Hæftets fremtid.
5. sikre, at vi overholder databeskyttelsesloven ved at indhente de kommende students accept af vores brug af deres data. Hvis muligt gennem et møde med studenterne 2021 ellers gennem skriftlig kontakt via skolen.
6. vi skal gennem beretninger søge at fastholde, hvordan skolen, lærere og vordende students kom igennem coronaårets specielle undervisningsbetingelser.
7. fortsat give kaffe til jubilarsammenkomsten, når/hvis vi i 2021 overhovedet må samles.

Mødet blev afholdt i god ro og orden og Erik Jensen afsluttede mødet med et velment "Kom godt hjem!"

ref. Ole Møller 29.01.21

**Duborg-Samfundets generalforsamling afholdes
den 29. januar 2022 på Duborg-Skolen**

Duborg-Samfundets adresser:

Duborg-Samfundets adresse i Danmark:

Postboks 380
DK-6330 Padborg

Duborg-Samfundets adresse i Sydslesvig:

Ritterstr. 27
D-24939 Flensburg

Duborg-Samfundets konto(årsskrift)

Danske Bank 8 04 53 21 Reg.-Nr. 1551
Union-Bank (Flensburg) IBAN: DE78 2152 0100 0000 0215 20
BIC: UNBNDE21XXX

Hjemmeside: www.duborg-skolen.de menu-punkt elever
www.duborg-samfundet.dk

Fungerende arbejdsudvalg:

Rudolf Föh
Am See 4, D-24955 Harrislee
Tlf. 0461 – 73902

Erik Jensen
Marienallee 55, D-24937 Flensburg
Tlf. 0461 – 90 93 257 e-mail: erik2jensen@gmail.com

Gunnar Dyrvig
Friedrichstal 38a, D-24939 Flensburg
e-mail: gdyrvig@aol.com

Ole Møller, web-ansvarlig
Varnæsvej 54, DK 6200 Aabenraa
e-mail: moeller.ole@gmail.com

Lars Nielsen
Michelsenstraße 3
D-24939 Flensburg
e-mail: larsnielsen@kabelmail.de

Tryk: H. Alsen
D-24977 Ringsberg

Regnskab for Duborg-Samfundet 11. 11. 2020 – 10. 11. 2021

Union-Bank konto 21520, BLZ: 21520100

(IBAN: DE78 2152 0100 0000 0215 20, BIC: UNBNDE21XXX)

Indestående 11.11. 2020	3672,08 €	
Indbetalinger til Duborg-Samfundet	3185,00 €	
Udsendelse af årsskrift		1033,94 €
Kuverter og porto		31,39 €
Bårebuket		50,00 €
Indestående 10. 11. 2021		5741,75 €
	6857,08 €	6857,08 €

Bårebuketten er købt i forbindelse med bisættelsen af Duborg-Samfundets revisor John Windberg.

Vi har i denne regnskabsperiode ikke modtaget en regning for trykning af årsskriftet for 2020.

Den kommer sikkert med næste regnskabsår.

Danske – Bank konto 8045321, Reg. Nr.: 1551

IBAN: DK40 3000 0008 0453 21 BIC: DABADKKK

Indestående 11. 11. 2020	23908,09 kr	
Indbetalinger til Duborg – Samfundet	8015,00 kr	
Renter	0,72 kr	
Gebyrer		300,00 kr
Boggaver		2269,45 kr
Indestående 10. 11. 2021		29354,36 kr
	31923,81 kr	31923,81 kr

Flensborg, den 12. nov. 2021

G. Dyrning

Revideret den 12. nov. 2021

Helene Holten Hansen

